BESCHIKKING VAN DE PRESIDENT VAN HET HOF
VAN 29 MAART 1982 [1]

Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft AEG-Telefunken AG tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

Zaak 107/82 R

In zaak 107/82 R,

ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT AEG-TELEFUNKEN AG, vertegenwoordigd door M. Hirsch en F. Oesterle, advocaten te Stuttgart, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij E. Arendt, advocaat aldaar, Rue Philippe-II 34B,

verzoekster,

tegen

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

verweerster,

geeft

DE PRESIDENT VAN HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

de navolgende

BESCHIKKING

1 Op 6 januari 1982 heeft de Commissie een beschikking gegeven op grond van artikel 85 EEG-Verdrag (IV/28.748 AEG-Telefunken), waarin zij het in de Europese Gemeenschap opgezette selectieve distributiestelsel voor pro-

1 — Procestaal: Duits.

dukten van het merk Telefunken veroordeelde. Verzoekster is op 21 januari 1982 van deze beschikking in kennis gesteld.

2 Ingevolge artikel 2 van deze beschikking is AEG verplicht, ogenblikkelijk een einde te maken aan de geconstateerde inbreuk. Artikel 3 bepaalt, dat aan AEG een geldboete wordt opgelegd van 1 000 000 (één miljoen) Ecu, ofwel DM 2 445 780 (twee miljoen vierhonderdvijfenveertigduizend zevenhonderdtachtig Duitse marken), en dat dit bedrag binnen een termijn van drie maanden na de datum van kennisgeving van de beschikking moet worden betaald. Artikel 4 bepaalt, dat de beschikking een executoriale titel vormt overeenkomstig artikel 192 EEG-Verdrag.

3 De geldboete zou derhalve uiterlijk op 21 april 1982 moeten worden betaald, vanaf welke datum tenuitvoerlegging mogelijk zou worden.

4 Bij verzoekschrift, ingeschreven ter griffie van het Hof op 24 maart 1982, heeft verzoekster beroep ingesteld tot nietigverklaring van de beschikking van de Commissie. Bij een op dezelfde dag ter griffie van het Hof ingeschreven afzonderlijke akte heeft verzoekster krachtens artikel 192, vierde alinea, EEG-Verdrag en de artikelen 83 en volgende van het Reglement voor de procesvoering het Hof verzocht, de tenuitvoerlegging van de litigieuze beschikking op te schorten zonder verzoekster te verplichten zekerheid te stellen.

5 Ingevolge artikel 84, paragraaf 2, van het Reglement voor de procesvoering kan de president het verzoek in kort geding toestaan nog vóór de wederpartij haar opmerkingen heeft voorgedragen. Deze maatregel kan nadien, ook ambtshalve, worden gewijzigd of ingetrokken.

6 De tenuitvoerlegging van artikel 3 van de litigieuze beschikking dient in het belang van de goede rechtsbedeling voorlopig te worden opgeschort, totdat in kort geding op het verzoek als geheel zal zijn beschikt.

DE PRESIDENT,

uitspraak doende bij voorraad,

beschikt:

1. De tenuitvoerlegging van artikel 3 van de beschikking van de Commissie van 6 januari 1982 inzake een procedure op grond van artikel 85 EEG-Verdrag (IV/28.748 AEG-Telefunken) wordt voorlopig opgeschort totdat in kort geding op het verzoek als geheel zal zijn beschikt.

2. De procedure in kort geding wordt onverwijld voortgezet. De Commissie zal vóór 19 april 1982 haar schriftelijke opmerkingen indienen.

3. De beslissing omtrent de kosten wordt aangehouden.

Luxemburg, 29 maart 1982.

Voor de griffier

J. A. Pompe

adjunct-griffier

De president

J. Mertens de Wilmars